



[Handwritten signature]

2. Gli esami e le prove per la verifica di conformità del modello (in accordo con l'art. 10 della Direttiva 89/686/CEE – Decisione 768/08/CE Modulo B) sono effettuati applicando le seguenti norme armonizzate e il Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni (ove applicabile).

- EN ISO 20344:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Metodi di prova per calzature.
- EN ISO 20345:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Calzature di sicurezza.
- EN 12568:2010 – Protettori del piede e della gamba – Requisiti e metodi di prova per puntali e solette antiperforazione.

3. I risultati delle prove e degli esami sono indicati nei seguenti rapporti di prova:

C.I.M.A.C.	RP 2012\2342-5-RP-2	del	16 gennaio 2013
C.I.M.A.C.	RP 2012\2342-5-RP-3	del	16 gennaio 2013
C.I.M.A.C.	RP 2012\2342-5-RP-4	del	16 gennaio 2013

4. Caratteristiche offerte dal modello di dispositivo di protezione individuale:

Il modello di calzatura bassa di sicurezza art."UA 20624 ELECT S3 SRC" è conforme:

ai requisiti di base delle calzature di sicurezza specificati nel prospetto 2 della norma EN ISO 20345:2011;

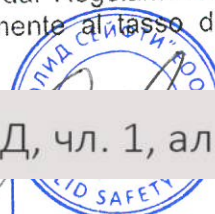
ed ai seguenti requisiti supplementari per applicazioni particolari estratti dal prospetto 18 della norma EN ISO 20345:2011:
(Categoria S3)

- zona del tallone chiusa;
- proprietà antistatiche;
- assorbimento di energia nella zona del tallone;
- resistenza alla penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio;
- resistenza alla perforazione del fondo della calzatura;
- resistenza agli idrocarburi della suola;
- suola con rilievi.

La calzatura soddisfa quanto richiesto dalla norma EN ISO 20345:2011 relativamente alla resistenza allo scivolamento della suola, requisito "SRC".

I componenti in cuoio e/o in tessuto della calzatura soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al contenuto di sostanze pericolose (coloranti azoici).

I componenti in metallo a contatto con il piede soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al tasso di cessione di nichel.





[Handwritten signature]

5. Marcatura del modello di dispositivo di protezione individuale:

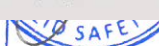
Le seguenti informazioni devono essere riportate sulla calzatura in modo chiaro e indelebile:

- la sigla "CE"
- la data di fabbricazione (mese ed anno)
- il codice dell'articolo: UA 20624 ELECT S3 SRC
- i riferimenti normativi: EN ISO 20345:2011 (vedi note)
- i simboli/pittogrammi adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata: S3-SRC (vedi note)
- il marchio del fabbricante: "U GROUP"
- la misura della calzatura.

6. Note:

- Per fabbricante si intende colui che assume la responsabilità della progettazione e della fabbricazione di un prodotto contemplato dalla direttiva, in vista della sua immissione sul mercato comunitario a proprio nome.
- La marcatura del riferimento normativo e dei simboli adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata devono essere adiacenti.
- Il presente attestato di certificazione CE deve essere conservato dal fabbricante al fine di esibirlo, a richiesta, all'organismo di controllo o all'amministrazione di vigilanza.
- Il contenuto del presente attestato di certificazione CE si riferisce unicamente al modello di dispositivo di protezione individuale esaminato.
- Il presente attestato di certificazione CE può essere riprodotto integralmente; la copia deve essere fedele, leggibile (se di formato ridotto) e deve contenere la dicitura in grassetto "COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE".
- Il fabbricante deve informare l'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC di ogni modifica relativa al prodotto, al luogo/processo di fabbricazione e, se pertinente (DPI di III categoria), del Sistema Qualità se suscettibile di compromettere la conformità del prodotto stesso ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza prescritti dalla direttiva 89/686/CEE.
- Il fabbricante deve mantenere una registrazione di tutti i reclami di cui è a conoscenza relativi alla conformità del modello certificato rispetto ai requisiti delle norme armonizzate di riferimento e rendere disponibile, su richiesta dell'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC, tali registrazioni.
- Il fabbricante deve adottare e documentare le opportune azioni correttive, a seguito dei reclami o di ogni carenza rilevata nel prodotto che hanno effetto sulla conformità ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza indicati nell'attestato di certificazione CE.

[Handwritten signature]



Бюро преводи / Translation bureau
"СНЕЖА ЛИМОНОВА 82" ЕООД
SNEZHA LIMONOVA 82 Ltd.

8000 Бургас, ул. „Проф. Асен Златаров“ № 28, тел.: +359 56 821 303, тел./факс: +359 56 820 063
8000 Burgas, 28, Prof. Asen Zlatarov Str., tel.: +359 56 821 303, tel./fax: +359 56 820 063
e-mail: prevodi@gmail.com, translationbg@yahoo.com

Превод от английски

UGroup

СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Индустриални защитни обувки

Производителят или неговият оторизиран представител намиращи се в Европейската общност:

U-GROUP Srl Via Borgomanero, 50 28040 Paruzzaro (NO)

С настоящото декларира, че следното Лично Предпазно Средство:

U-POWER

арт. UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC
20345:2011

EN ISO

Обувки: ПОЛСКИ В

са идентични с модела предмет на Сертификат за СЕ-типово изпитание:

No. 0161-18342-11REV.1

Издаден от Нотифицирания орган:

A.N.C.I. Servizi Srl – sezione C.I.M.A.C – C.so G.Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV)

Парузаро, 10/06/2015

Президент
Пиер Франко Узени
Печат и подпис: не

се чете

U-GROUP S.r.l

Подписаната Силвия Иванова Георгиева удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ - Декларация. Преводът се състои от 1 стр.

33ЛД, чл. 1, ал. 2

лева



ВЯРНО
ОРИГИНАЛА

33ЛД, чл. 1, ал. 2

**CE CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARATION DE CONFORMITE CE
CE - KONFORMITAETSERKLAERUNG
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

**Industriële veiligheidsschoen
Chaussure de sécurité Industriel
Industrieschutzschuhe
Industrial safety Footwear
Calzado de seguridad industrial**

De fabrikant, of zijn mandataris, gevestigd in de Europese Gemeenschap:
Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté:
De Hersteller oder sein Mandatar mit Sitz in der europäischen Gemeinschaft :
The manufacturer or his authorised representative based in the Community :
El fabricante o su representante autorizado establecido en la comunidad europea

U-GROUP Srl Via Borgomanero, 50 28040 Paruzzaro (NO)

Verklaart dat het hierna beschreven Persoonlijke Beschermingsmiddel:
Déclare que l'Équipement de Protection Individuelle décrit ci-après:
Erklärt, dass die nachstehend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung :
Hereby certifies that the following Personal Protective Equipment:
Declara que el equipo de protección individual que se describe a continuación:

U-POWER ART.

UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC

EN ISO 20345:2011

Calzatura : POLACCO B

Identiek is aan het model volgens "CE" type - onderzoek
Est identique au modèle ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "CE" de type
Identisch ist mit der Modell, Gegenstand von der « Eg » - Baumusterprüfung
Is Identical to the model subject of the CE type examination certificate
Es identico al EPI objeto del certificado de examen CE

Nr. 0161-18342-11REV.1

Toegekend door het erkend keuringsorganisme:
Donné par l'organisme de contrôle agréé:
Genehmigt bei der gemeldeten Prüfstelle :
Issue by the notified
Bajo el control del Organismo Notificado

A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione C.I.M.A.C. - C.so G.Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV)

Paruzzaro, li 10/06/2015

Presidente Unico
Pier Franco Uzzeni

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

U-GROUP S.r.l

via per Borgomanero, 50 - 28040 - Paruzzaro (NO) Italy p.iva 02041920030 - phone +39 0322 539401 - fax +39 0322 230 001 - www.u-power.it



**В
ОР**

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2



Бюро преводи / Translation bureau
"СНЕЖА ЛИМОНОВА 82" ЕООД
SNEZHA LIMONOVA 82 Ltd.

8000 Бургас, ул. „Проф. Асен Златаров“ № 28, тел.: +359 56 821 303, тел./факс: +359 56 820 063
8000 Burgas, 28, Prof. Asen Zlatarov Str., tel.: +359 56 821 303, tel./fax: +359 56 820 063
e-mail: prevodi@gmail.com, translationbg@yahoo.com

Превод от английски

В изпълнение на Директива 89/686/ЕЕС от 21 Декември 1989 относно се до сближаването на законите на държавите членки, свързани с личните предпазни средства и свързания Законодателен Указ No 475 от 4 Декември, 1992,

A.N.C.I. servizi s.r.l. - Sezione C.I.M.A.C.
ИТАЛИАНСКИ ЦЕНТЪР ЗА МАТЕРИАЛИ С ПРИЛОЖЕНИЕ В ОБУВНАТА ИНДУСТРИЯ
Идентификационен номер за общността 0465

издава:

ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ИЗПИТАНИЕ - МОДУЛ В

No. 0161/18342/11 Rev.1

за следния модел Лично Предпазно Средство – Категория II

Предпазни обувки до глезена, тип „боти“, мод. "UA 10324 DEVASTATE RS S3 SRC"

Производител (виж забележката):

UGROUP S.R.L.

VIA BORGOMANERO 1
28040 PARUZZARO NO

Виджевано, 10 Юли 2012

Отговорен за CE сертификацията на обувките
Центъра

Пиетро Биглиа
Подпис: не се чете

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 161/18342/11 Rev.1
Страница :1 от 4

Технически мениджър на

Джузепе Белоти
Подпис: не се чете

от 10/07/12 –

33ЛД, чл. 1, ал. 2

ОРИГИНАЛ



• Описание на модела на личното предпазно средство:

Категория на ЛПС: Втора категория

Тип на ЛПС: Предпазни обувки за професионална употреба в съответствие със стандарт EN ISO 20345:2011

Модел: В – обувки до глезена

Класификация: I - Обувки от кожа и други материали, с изключение на обувки изцяло от гума или изцяло от полимери

Серия размери: от 35 до 48 (Френска номерация)

Идентификация на калъпа: U3716

Изработка: Инжектиране под налягане

Обувката е окомплектована с: неметално бомбе код „4“
неметална вложка против пробождање код „9“
сменяема стелка код „49“



2. Испитанията и тестовете за удостоверяване на съответствието на модела (съгласно член 10 от Директива 89/686/ЕЕС - Решение 768/08/ЕС Формуляр В) са проведени чрез прилагането на следните хармонизирани стандарти и Регламент 1907/2006/ЕС Анекс XVII и последващите изменения и допълнения (където е приложимо).

- EN ISO 20344: 2011 – Лични предпазни средства – Тестови методи за обувни изделия.
- EN ISO 20345: 2011 – Лични предпазни средства – Предпазни обувки.
- EN 12568: 2010 – Протектори за ходилата и краката – Изисквания и тестови методи за бомбета и вложки против пробождаване

3. Резултатите от тестовете и изпитанията са отбелязани в следните тестови доклади:

C.I.M.A.C.	RP2012/1042-6-RP-1	от 10 Юли 2012
C.I.M.A.C.	RP2012/1042-6-RP-1	от 10 Юли 2012
C.I.M.A.C.	RP2012/1042-6-RP-1	от 10 Юли 2012

4. Характеристики предложени от модела лично предпазно средство :

Моделът предпазни обувки до глезена, арт. "UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC" съответства на:

Основните изисквания за предпазни обувки описани в Таблица 2 на стандарт EN ISO 20345: 2011;

И на следните допълнителни изисквания за специални приложения извлечени от Таблица 18 на Стандарт EN ISO 20345: 2011:
(Категория S3)

- затворена зона на петата;
- антистатични свойства;
- поглъщане на енергията в зоната на петата;
- устойчивост на проникване на вода и абсорбция на саята;
- устойчивост на перфорация в долната част на обувката;
- устойчивост на въглеродороди на подметката;
- подметка с грайфери.

Обувката отговаря на изискванията на стандарт EN ISO 20345: 2011 за устойчивост на подхлъзване на подметката, "SRC" изискване.

Кожата и/или текстилните компоненти на обувката отговарят на изискванията на Наредба 1907/2006/СЕ Анекс XVII и последващите модификации и допълнения отнасящи се до съдържанието на опасни субстанции (азо багрила).

33ЛД, чл. 1, ал. 2

ОРИГИНАЛ

Металните компоненти в контакт с ходилото отговарят на изискванията на Наредба 1907/2006/CE Анекс XVII и последващите поправки и допълнения отнасящи се до нивото на съдържание на никел

Handwritten signature

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 161/18342/11 Rev.1
3 от 4

от 10/07/12 – Страница:

5. Маркировка на модела лично предпазно средство :

Следната информация трябва да бъде ясно и незаличимо отбелязана на обувките:

- Абrevиатурата „CE“
- Дата на производство (месец и година)
- Модел на артикула: UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC
- Нормативните препратки: EN ISO 20345: 2011 (виж бележките)
- Символите/ пиктограмите съответстващи на предоставената защита и/или съответната категория: S3-SRC (виж бележките)
- Наименованието на производителя: U-GROUP
- Размера на обувката

6. Забележки :

- Производител означава лицето, което поема отговорността за проектирането и производството на продукта, обхванат от Директивата, с оглед пускането му на пазара на Общността от свое име.
- Маркирането според нормативните препоръки и на символите, съответстващи на предоставената защита и/или на съответната категория, трябва да бъде близко.
- Този сертификат за ЕС сертификация трябва да бъде съхраняван от производителя с цел да бъде представен при поискване, на контролните органи или надзорната администрация.
- Съдържанието на това удостоверение за ЕС сертифициране се отнася само до изпитаният модел на лично предпазно средство.
- Това удостоверение за ЕС сертифициране може да бъде възпроизвеждано изцяло; копие то трябва да бъде вярно, четливо (ако е умалено по размер) и трябва да съдържа думите подчертани "ВЯРНО С ОРИГИНАЛА".
- Производителя трябва да информира ANCI Servizi srl – CIMAC Section за всички промени свързани с продукта, мястото на производство/ процеса и, ако е приложимо (за ЛПС категория III), Системата за контрол на качеството, ако това би могло да компрометира съответствието на продукта с основните изисквания за здраве и безопасност зaлегнали в Директива 89/686/ЕЕС.
- Производителя трябва да пази запис на всички оплаквания, с които е запознат по отношение на съответствието на сертифицирания модел с изискванията на хармонизираните референтни стандарти и да направи такива регистрации достъпни при поискване от ANCI Servizi srl-Sezione CIMAC.
- Производителят трябва да предприеме и документира съответните коригиращи действия вследствие на оплаквания или недостатъци, открити в продукта, които оказват въздействие върху спазването на съществените изисквания за здраве и безопасност, посочени в ЕС сертификата.

Handwritten signature



3ЗЛД, чл. 1, ал. 2



2012/1042-6-CECB1-4

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 161/18342/11 Rev.1
4 от 4

от 10/07/12 – Страница:

Подписаната Силвия Иванова Георгиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански език на български език на приложения документ: Сертификат. Преводът се състои от 5 стр.
Преводач:

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

ргиева



ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2



ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА

A.N.C.I. Servizi S.r.l.

Sede legale e amministrativa

20145 MILANO

Via Monte Rosa, 21

Tel. 02.4387221

Fax 02.43865833

Cap. Soc. € 10.400 i.v.

C.F./P.I.: 07199610150

Reg. Imprese n° 229059

Trib. di Milano

C.E.A. n° 1437813



CIMAC

Centro Italiano

Materiali di Applicazione

Calzaturiera

Sede operativa

Casa G. Bradetti, 16 - 27029 VIGEVANO (PV) - Tel. 0381.84722 - Fax 0381.84723

E-mail: info@anciservizi.com - Internet: www.anciservizi.com

In attuazione della Direttiva 89/686/CEE del 21 Dicembre 1989 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi di protezione individuale e del relativo Decreto legislativo 4 Dicembre 1992 n. 475,

I' A.N.C.I. servizi s.r.l. - Sezione C.I.M.A.C.
CENTRO ITALIANO MATERIALI DI APPLICAZIONE CALZATURIERA
Numero di identificazione comunitario 0465

rilascia:

ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE MODULO B – ESAME CE DEL TIPO N°. 0161/18342/11 Rev.1

al seguente modello di Dispositivo di Protezione Individuale di II Categoria:

Calzature alla caviglia di sicurezza art."UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC"

Fabbricante (vedi note):

U GROUP S.R.L.

**VIA BORGOMANERO 1
28040 PARUZZARO NO**

Vigevano, 10 luglio 2012

Il R

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

EC Type-Examination Certificate N°. 0161/18342/11 Rev.1 del 10/07/12 Pagina: 4 di 4

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

**ВЕРНО С
ИНАЛА**



[Handwritten signature]

1. Descrizione del modello di dispositivo di protezione individuale:

Categoria del DPI: seconda categoria

Tipo di DPI: calzatura di sicurezza per uso professionale conforme alla norma EN ISO 20345:2011

Modello: B - calzatura alla caviglia

Classificazione: I - Calzatura di cuoio e altri materiali, escluse le calzature interamente di gomma o interamente polimeriche

Serie delle misure: da 35 a 48 (punti francesi)

Identificazione della forma: U3716

Lavorazione: Iniettata

La calzatura è dotata di: puntale non metallico cod. "4"
inserto antiperforazione non metallico cod. "9"
plantare estraibile cod. "49"



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]





[Handwritten signature]

2. Gli esami e le prove per la verifica di conformità del modello (in accordo con l'art. 10 della Direttiva 89/686/CEE – Decisione 768/08/CE Modulo B) sono effettuati applicando le seguenti norme armonizzate e il Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni (ove applicabile).

- EN ISO 20344:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Metodi di prova per calzature.
- EN ISO 20345:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Calzature di sicurezza.
- EN 12568:2010 – Protettori del piede e della gamba – Requisiti e metodi di prova per puntali e solette antiperforazione.

3. I risultati delle prove e degli esami sono indicati nei seguenti rapporti di prova:

C.I.M.A.C.	RP 2012/1042-6-RP-1	del 10	luglio	2012
C.I.M.A.C.	RP 2012/1042-6-RP-1	del 10	luglio	2012
C.I.M.A.C.	RP 2012/1042-6-RP-1	del 10	luglio	2012

4. Caratteristiche offerte dal modello di dispositivo di protezione individuale:

Il modello di Calzature alla caviglia di sicurezza art."UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC" è conforme:

ai requisiti di base delle calzature di sicurezza specificati nel prospetto 2 della norma EN ISO 20345:2011;

ed ai seguenti requisiti supplementari per applicazioni particolari estratti dal prospetto 18 della norma EN ISO 20345:2011:
(Categoria S3)

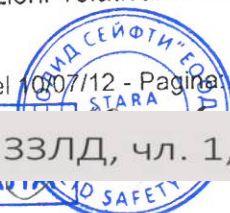
- zona del tallone chiusa;
- proprietà antistatiche;
- assorbimento di energia nella zona del tallone;
- resistenza alla penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio;
- resistenza alla perforazione del fondo della calzatura;
- resistenza agli idrocarburi della suola;
- suola con rilievi.

La calzatura soddisfa quanto richiesto dalla norma EN ISO 20345:2011 relativamente alla resistenza allo scivolamento della suola, requisito "SRC".

I componenti in cuoio e/o in tessuto della calzatura soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al contenuto di sostanze pericolose (coloranti azoici).

I componenti in metallo a contatto con il piede soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al tasso di cessione di nichel.

[Handwritten signature]





[Handwritten signature]

5. Marcatura del modello di dispositivo di protezione individuale:

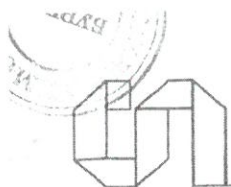
Le seguenti informazioni devono essere riportate sulla calzatura in modo chiaro e indelebile:

- la sigla "CE"
- la data di fabbricazione (mese ed anno)
- il codice dell'articolo: UA10324 DEVASTATE RS S3 SRC
- i riferimenti normativi: EN ISO 20345:2011 (vedi note)
- i simboli/pittogrammi adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata: S3-SRC (vedi note)
- il marchio del fabbricante: "U GROUP"
- la misura della calzatura.

6. Note:

- Per fabbricante si intende colui che assume la responsabilità della progettazione e della fabbricazione di un prodotto contemplato dalla direttiva, in vista della sua immissione sul mercato comunitario a proprio nome.
- La marcatura del riferimento normativo e dei simboli adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata devono essere adiacenti.
- Il presente attestato di certificazione CE deve essere conservato dal fabbricante al fine di esibirlo, a richiesta, all'organismo di controllo o all'amministrazione di vigilanza.
- Il contenuto del presente attestato di certificazione CE si riferisce unicamente al modello di dispositivo di protezione individuale esaminato.
- Il presente attestato di certificazione CE può essere riprodotto integralmente; la copia deve essere fedele, leggibile (se di formato ridotto) e deve contenere la dicitura in grassetto "COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE".
- Il fabbricante deve informare l'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC di ogni modifica relativa al prodotto, al luogo/processo di fabbricazione e, se pertinente (DPI di III categoria), del Sistema Qualità se suscettibile di compromettere la conformità del prodotto stesso ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza prescritti dalla direttiva 89/686/CEE.
- Il fabbricante deve mantenere una registrazione di tutti i reclami di cui è a conoscenza relativi alla conformità del modello certificato rispetto ai requisiti delle norme armonizzate di riferimento e rendere disponibile, su richiesta dell'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC, tali registrazioni.
- Il fabbricante deve adottare e documentare le opportune azioni correttive, a seguito dei reclami o di ogni carenza rilevata nel prodotto che hanno effetto sulla conformità ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza indicati nell'attestato di certificazione CE.

[Handwritten signature]



Бюро преводи / Translation bureau
"СНЕЖА ЛИМОНОВА 82" ЕООД
SNEZHA LIMONOVA 82 Ltd.

8000 Бургас, ул. „Проф. Асен Златаров“ № 28, тел.: +359 56 821 303, тел./факс: +359 56 820 063
8000 Burgas, 28, Prof. Asen Zlatarov Str., tel.: +359 56 821 303, tel./fax: +359 56 820 063

e-mail: prevodi@gmail.com, translationbg@yahoo.com

Превод от английски



СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Индустриални защитни обувки

Производителят или неговият оторизиран представител намиращи се в Европейската общност:

U-GROUP Srl Via Borgomanero, 50 28040 Paruzzaro (NO)

С настоящото декларира, че следното Лично Предпазно Средство:

U-POWER

арт. SW20014 GAME S3 SRC

EN ISO 20345:2011

Обувки: НИСКИ А

и са идентични с модела предмет на Сертификат за СЕ-типово изпитание:

No. 0161-16437-10REV.1

Издаден от Нотифицирания орган:

A.N.C.I. Servizi Srl – sezione C.I.M.A.C – C.so G.Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV)

Парузаро, 26/07/2013

Президент
Пиер Франко Узени

Печат и подпис: не

се чете

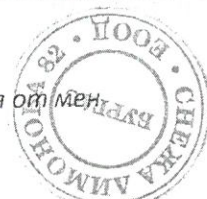
U-GROUP S.r.l

via per Borgomanero, 50 - 28040 - Paruzzaro (NO) Italy - piva 02041920030 - phone +39 0322 539401 - fax +39 0322 230 001 - www.ugroup.it

Подписаната Силвия Иванова Георгиева, удостоверявам верността на извършения от мен
превод от английски език на български език на приложения документ: Декларация.
Преводът се състои от 1 стр.

Преводач:

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2



CE CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARATION DE CONFORMITE CE
CE – KONFORMITAETSERKLAERUNG
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Industriële veiligheidsschoen
Chaussure de sécurité industriel
Industrieschutzschuhe
Industrial safety Footwear
Calzado de seguridad industrial

De fabrikant, of zijn mandataris, gevestigd in de Europese Gemeenschap:
Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté:
De Hersteller oder sein Mandatar mit Sitz in der europäischen Gemeinschaft :
The manufacturer or his authorised representative based in the Community :
El fabricante o su representante autorizado establecido en la comunidad europea

U-GROUP Srl **Via Borgomanero, 1** **28040 Paruzzaro (NO)**

Verklaart dat het hiema beschreven Persoonlijke Beschermingsmiddel:
Déclare que l'Équipement de Protection Individuelle décrit ci-après:
Erklärt, dass die nachstehend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung :
Hereby certifies that the following Personal Protective Equipment:
Declara que el equipo de protección individual que se describe a continuación:

U-POWER ART.

SW20014 GAME S3 SRC

EN ISO 20345:2011

Calzatura : BASSA A

Identiek is aan het model volgens "CE" tpe – onderzoek
Est identique au modèle ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "CE" de type
Identisch ist mit der Modell, Gegenstand von der « Eg » - Baumusterprüfung
Is Identical to the model subject of the CE type examination certificate
Es identico al EPI objeto del certificado de examen CE

Nr. 0161-16437-10REV.1

Toegekend door het erkend keuringsorganisme:
Donné par l'organisme de contrôle agréé:
Genehmigt bei der gemeldeten Prüfstelle :
Issue by the notified
Bajo el control del OrganismoNotificado

A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione C.I.M.A.C. – C.so G.Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV)

Paruzzaro, li 26/07/2013

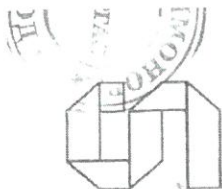
Presidente Unico
Pier Franco Uzzeni

U GROUP Srl
Via Borgomanero, 1
28040 Paruzzaro (NO)

U-GROUP S.r.l

via per Borgomanero,1 – 28040 – Paruzzaro (NO) Italy p.iva 02041920030 – phone +39 0322 539401 – fax +39 0322 230 001 – www.u-power.it

33ЛД, чл. 1, ал. 2



Бюро преводи / Translation bureau
"СНЕЖА ЛИМОНОВА 82" ЕООД
SNEZHA LIMONOVA 82 Ltd.

8000 Бургас, ул. „Проф. Асен Златаров“ № 28, тел.: +359 56 821 303, тел./факс: +359 56 820 063
8000 Burgas, 28, Prof. Asen Zlatarov Str., tel.: +359 56 821 303, tel./fax: +359 56 820 063

e-mail: prevodi@gmail.com, translationbg@yahoo.com

Превод от английски

В изпълнение на Директива 89/686/ЕЕС от 21 Декември 1989 отнасяща се до сближаването на законите на държавите членки, свързани с личните предпазни средства и свързания
Законодателен Указ No 475 от 4 Декември, 1992,

A.N.C.I. servizi s.r.l. - Sezione C.I.M.A.C.

ИТАЛИАНСКИ ЦЕНТЪР ЗА МАТЕРИАЛИ С ПРИЛОЖЕНИЕ В ОБУВНАТА ИНДУСТРИЯ

Идентификационен номер за общността 0465

издава:

ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ИЗПИТАНИЕ - МОДУЛ В

№ 0161/16437/10 Rev.1

за следния модел Лично Предпазно Средство – Категория II

Предпазни обувки ниски, мод. "SW 20014 GAME S3 SRC"

Производител (виж забележката):

UGROUP S.R.L.

VIA BORGOMANERO 1
28040 PARUZZARO NO

Виджевано, 21/02/2013

Отговорен за CE сертификацията на обувките
Центъра

Пиетро Биглиа
Подпис: не се чете

Технически мениджър на

Джузепе Белоти
Подпис: не се чете

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 0161/16437/10 Rev.1
1 от 4

от 21/02/13 – Страница

3ЗЛД, чл. 1, ал. 2

Handwritten signature

- Описание на модела на личното предпазно средство:

Категория на ЛПС: Втора категория

Тип на ЛПС: Предпазни обувки за професионална употреба в съответствие със стандарт EN ISO 20345:2011

Модел: А – ниски обувки

Класификация: I - Обувки от кожа и други материали, с изключение на обувки изцяло от гума или изцяло от полимери

Серия размери: от 36 до 48 (Френска номерация)

Идентификация на калъпа: U3665

Изработка: Инжектиране под налягане

Обувката е окомплектована с: метално бомбе код „3“
неметална вложка против прободане код „9“
сменяема стелка код „49“



ЕС Сертификат за типово изпитание No. 0161/16437/10 Rev.1

Страница: 2 от 4

от 21/02/13



ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

Д СЕЙФТИ ЕО

SOLID SAFETY

2. Изпитанията и тестовете за удостоверяване на съответствието на модела (съгласно член 10 от Директива 89/686/ЕЕС - Решение 768/08/ЕС Формуляр В) са проведени чрез прилагането на следните хармонизирани стандарти и Регламент 1907/2006/ЕС Анекс XVII и последващите изменения и допълнения (където е приложимо).

- EN ISO 20344: 2011 – Лични предпазни средства – Тестови методи за обувни изделия.
- EN ISO 20345: 2011 – Лични предпазни средства – Предпазни обувки.
- EN 12568: 2010 – Протектори за ходилата и краката – Изисквания и тестови методи за бомбета и вложки против пробождање

3. Резултатите от тестовете и изпитанията са отбелязани в следните тестови доклади:

C.I.M.A.C.	RP2013\0119-1-RP-2	от 21/02/2013
C.I.M.A.C.	RP2013\0119-1-RP-3	от 21/02/2013
C.I.M.A.C.	RP2013\0119-1-RP-4	от 21/02/2013

4. Характеристики предложени от модела лично предпазно средство :

Моделът предпазни обувки ниски, арт. "SW 20014 GAME S3 SRC" съответства на:

Основните изисквания за предпазни обувки описани в Таблица 2 на стандарт EN ISO 20345: 2011;

И на следните допълнителни изисквания за специални приложения извлечени от Таблица 18 на Стандарт EN ISO 20345: 2011:
(Категория S3)

- затворена зона на петата;
- антистатични свойства;
- поглъщане на енергията в зоната на петата;
- устойчивост на проникване на вода и абсорбция на саята;
- устойчивост на перфорация в долната част на обувката;
- устойчивост на въглеродороди на подметката;
- подметка с грайфери.

Обувката отговаря на изискванията на стандарт EN ISO 20345: 2011 за устойчивост на подхлъзване на подметката, "SRC" изискване.

Кожата и/или текстилните компоненти на обувката отговарят на изискванията на Наредба 1907/2006/CE Анекс XVII и последващите модификации и допълнения отнасящи се до съдържанието на опасни субстанции (азо багрила).



33ЛД, чл. 1, ал. 2



Металните компоненти в контакт с ходилото отговарят на изискванията на Наредба 1907/2006/СЕ Анекс XVII и последващите поправки и допълнения отнасящи се до нивото на съдържание на никел

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 0161/16437/10 Rev.1
Страница: 3 от 4

от 21/02/13 –

5. Маркировка на модела лично предпазно средство :

Следната информация трябва да бъде ясно и незаличимо отбелязана на обувките:

- Аббревиатурата „СЕ“
- Дата на производство (месец и година)
- Модел на артикула: SW 20014 GAME S3 SRC
- Нормативните препратки: EN ISO 20345: 2011 (виж бележките)
- Символите/ пиктограмите съответстващи на предоставената защита и/или съответната категория: S3-SRC (виж бележките)
- Наименованието на производителя: U-GROUP
- Размера на обувката

6. Забележки :

- Производител означава лицето, което поема отговорността за проектирането и производството на продукта, обхванат от Директивата, с оглед пускането му на пазара на Общността от свое име.
- Маркирането според нормативните препоръки и на символите, съответстващи на предоставената защита и/или на съответната категория, трябва да бъде близко.
- Този сертификат за ЕС сертификация трябва да бъде съхраняван от производителя с цел да бъде представен при поискване, на контролните органи или надзорната администрация.
- Съдържанието на това удостоверение за ЕС сертифициране се отнася само до изпитаният модел на лично предпазно средство.
- Това удостоверение за ЕС сертифициране може да бъде възпроизвеждано изцяло; копие трябва да бъде вярно, четливо (ако е умалено по размер) и трябва да съдържа думите подчертани "ВЯРНО С ОРИГИНАЛА".
- Производителя трябва да информира ANCI Servizi srl – CIMAC Section за всички промени свързани с продукта, мястото на производство/ процеса и, ако е приложимо (за ЛПС категория III), Системата за контрол на качеството, ако това би могло да компрометира съответствието на продукта с основните изисквания за здраве и безопасност залегнали в Директива 89/686/ЕЕС.
- Производителя трябва да пази запис на всички оплаквания, с които е запознат по отношение на съответствието на сертифицирания модел с изискванията на хармонизираните референтни стандарти и да направи такива регистрации достъпни при поискване от ANCI Servizi srl-Sezione CIMAC.
- Производителят трябва да предприеме и документира съответните коригиращи действия вследствие на оплаквания или недостатъци, открити в продукта, които оказват въздействие върху спазването на съществените изисквания за здраве и безопасност, посочени в ЕС сертификата.

2013/0119-1-CECB-6

ЕС Сертификат за типово изпитание No. 0161/16437/10 Rev.1

от 21/02/13 -

Страница: 4 от 4

Подписаната Силвия Иванова Георгиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански език на български език на приложения документ: Сертификат. Преводът се състои от 5 стр.
Преводач:

3ЗЛД, чл. 1, ал. 2



3ЗЛД, чл. 1, ал. 2



A.N.C.I. Servizi S.r.l.

Sede legale e amministrativa

20145 MILANO

Via Monte Rosa, 21

Tel. 02-436331

Fax 02-4363333

Cap. Soc. € 10.400 Iry.

C.I./R.I. 167129010150

Reg. Imprese n° 229959

Trib. di Milano

R.C.A. n° 1147213



CIMAC

Centro Italiano

Materiali di Applicazione

Calzaturiera

Sede operativa

Casa G. Brodolini, 19 - 27029 Vigevano (PV) - Tel. 0381-84727 - Fax 0381-23293

E-mail: certificazioni@anciservizi.com - <http://www.anciservizi.com>

In attuazione della Direttiva 89/686/CEE del 21 Dicembre 1989 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi di protezione individuale e del relativo Decreto legislativo 4 Dicembre 1992 n. 475,

I° A.N.C.I. servizi s.r.l. - Sezione C.I.M.A.C.
CENTRO ITALIANO MATERIALI DI APPLICAZIONE CALZATURIERA
Numero di identificazione comunitario 0465

rilascia:

**ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE
MODULO B – ESAME CE DEL TIPO
N° 0161/16437/10 Rev.1**

al seguente modello di Dispositivo di Protezione Individuale di II Categoria:

Calzatura bassa di sicurezza art. "SW 20014 GAME S3 SRC"

Fabbricante (vedi note):

U GROUP S.R.L.

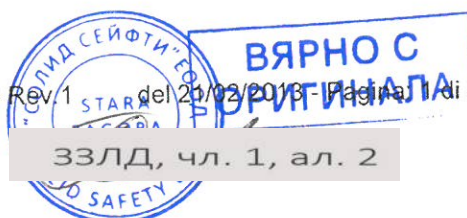
**VIA BORGOMANERO 1
28040 PARUZZARO NO**

Vigevano, 21/02/2013

II R

ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2

EC Type-Examination Certificate N° 0161/16437/10 Rev.1 del 21/02/2013 - Pagina 1 di 4



ЗЗЛД, чл. 1, ал. 2



[Handwritten signature]

1. Descrizione del modello di dispositivo di protezione individuale:

Categoria del DPI: seconda categoria

Tipo di DPI: calzatura di sicurezza per uso professionale conforme alla norma EN ISO 20345:2011

Modello: A - calzatura bassa

Classificazione: I - Calzatura di cuoio e altri materiali, escluse le calzature interamente di gomma o interamente polimeriche

Serie delle misure: da 36 a 48 (punti francesi)

Identificazione della forma: U3665

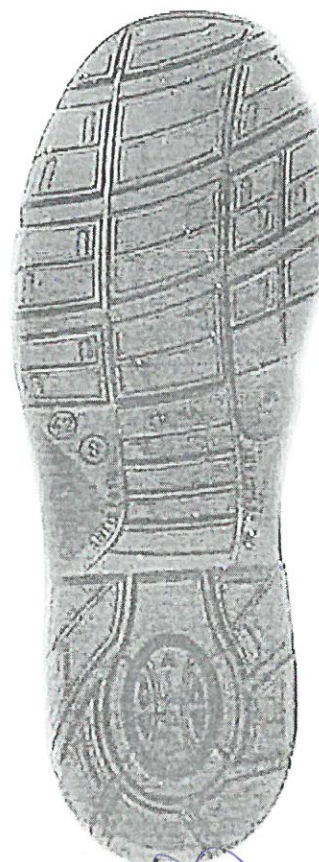
Lavorazione: Iniettata

La calzatura è dotata di:

puntale metallico cod. "3"

inserto antiperforazione non metallico cod. "9"

plantare estraibile cod. "49"



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]





[Handwritten signature]

2. Gli esami e le prove per la verifica di conformità del modello (in accordo con l'art. 10 della Direttiva 89/686/CEE – Decisione 768/08/CE Modulo B) sono effettuati applicando le seguenti norme armonizzate e il Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni (ove applicabile).

- EN ISO 20344:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Metodi di prova per calzature.
- EN ISO 20345:2011 – Dispositivi di protezione individuale – Calzature di sicurezza.
- EN 12568:2010 – Protettori del piede e della gamba – Requisiti e metodi di prova per puntali e solette antiperforazione.

3. I risultati delle prove e degli esami sono indicati nei seguenti rapporti di prova:

C.I.M.A.C.	RP 2013\0119-1-RP-2	del	21/02/2013
C.I.M.A.C.	RP 2013\0119-1-RP-3	del	21/02/2013
C.I.M.A.C.	RP 2013\0119-1-RP-4	del	21/02/2013

4. Caratteristiche offerte dal modello di dispositivo di protezione individuale:

Il modello di Calzatura bassa di sicurezza art. "SW 20014 GAME S3 SRC" è conforme:

ai requisiti di base delle calzature di sicurezza specificati nel prospetto 2 della norma EN ISO 20345:2011;

ed ai seguenti requisiti supplementari per applicazioni particolari estratti dal prospetto 18 della norma EN ISO 20345:2011:
(Categoria S3)

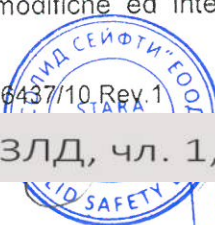
- zona del tallone chiusa;
- proprietà antistatiche;
- assorbimento di energia nella zona del tallone;
- resistenza alla penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio;
- resistenza alla perforazione del fondo della calzatura;
- resistenza agli idrocarburi della suola;
- suola con rilievi.

La calzatura soddisfa quanto richiesto dalla norma EN ISO 20345:2011 relativamente alla resistenza allo scivolamento della suola, requisito "SRC".

I componenti in cuoio e/o in tessuto della calzatura soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al contenuto di sostanze pericolose (coloranti azoici).

I componenti in metallo a contatto con il piede soddisfano quanto prescritto dal Regolamento 1907/2006/CE Allegato XVII e successive modifiche ed integrazioni relativamente al tasso di cessione di nichel.

[Handwritten signature]





[Handwritten signature]

5. Marcatura del modello di dispositivo di protezione individuale:

Le seguenti informazioni devono essere riportate sulla calzatura in modo chiaro e indelebile:

- la sigla "CE"
- la data di fabbricazione (mese ed anno)
- il codice dell'articolo: SW 20014 GAME S3 SRC
- i riferimenti normativi: EN ISO 20345:2011 (vedi note)
- i simboli/pittogrammi adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata: S3-SRC (vedi note)
- il marchio del fabbricante: "U GROUP"
- la misura della calzatura.

6. Note:

- Per fabbricante si intende colui che assume la responsabilità della progettazione e della fabbricazione di un prodotto contemplato dalla direttiva, in vista della sua immissione sul mercato comunitario a proprio nome.
- La marcatura del riferimento normativo e dei simboli adeguati alla protezione fornita e/o la categoria appropriata devono essere adiacenti.
- Il presente attestato di certificazione CE deve essere conservato dal fabbricante al fine di esibirlo, a richiesta, all'organismo di controllo o all'amministrazione di vigilanza.
- Il contenuto del presente attestato di certificazione CE si riferisce unicamente al modello di dispositivo di protezione individuale esaminato.
- Il presente attestato di certificazione CE può essere riprodotto integralmente; la copia deve essere fedele, leggibile (se di formato ridotto) e deve contenere la dicitura in grassetto "COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE".
- Il fabbricante deve informare l'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC di ogni modifica relativa al prodotto, al luogo/processo di fabbricazione e, se pertinente (DPI di III categoria), del Sistema Qualità se suscettibile di compromettere la conformità del prodotto stesso ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza prescritti dalla direttiva 89/686/CEE.
- Il fabbricante deve mantenere una registrazione di tutti i reclami di cui è a conoscenza relativi alla conformità del modello certificato rispetto ai requisiti delle norme armonizzate di riferimento e rendere disponibile, su richiesta dell'ANCI Servizi srl - Sezione CIMAC, tali registrazioni.
- Il fabbricante deve adottare e documentare le opportune azioni correttive, a seguito dei reclami o di ogni carenza rilevata nel prodotto che hanno effetto sulla conformità ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza indicati nell'attestato di certificazione CE.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]





Бюро преводи / Translation bureau
"СНЕЖА ЛИМОНОВА 82" ЕООД
SNEZHA LIMONOVA 82 Ltd.

8000 Бургас, ул. „Проф. Асен Златаров“ № 28, тел.: +359 56 821 303, тел./факс: +359 56 820 063
8000 Burgas, 28, Prof. Asen Zlatarov Str., tel.: +359 56 821 303, tel./fax: +359 56 820 063
e-mail: prevodi@gmail.com, translationbg@yahoo.com

Превод от английски



СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Индустриални защитни обувки

Производителят или неговият оторизиран представител намиращи се в Европейската общност:

U-GROUP Srl Via Borgomanero, 50 28040 Paruzzaro (NO)

С настоящото декларира, че следното Лично Предпазно Средство:

U-POWER

apт. SW10014 WIN RS S3 SRC

EN ISO 20345:2011

Обувки: ВИСОКИ В

и са идентични с модела предмет на Сертификат за СЕ-типово изпитание:

No. 0161-16438-10REV.1

Издаден от Нотифицирания орган:

A.N.C.I. Servizi Srl – sezione C.I.M.A.C – C.so G.Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV)

Парузаро, 26/07/2013

Президент
Пьер Франко Узени
Печат и подпис: не

се чете

U-GROUP S.r.l

via pct Borgomanero, 50 - 28040 - Paruzzaro (NO) Italy p.iva 02041920030 - phone +39 0322 539401 - fax +39 0322 539100 - www.u-power.it

Подписаната Силвия Иванова Георгиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ: Декларация.
Преводът се състои от 1 стр.

Преводач:

33ЛД, чл. 1, ал. 2

оргиева



**ВЯРНО
ОРИГИНАЛ**

33ЛД, чл. 1, ал. 2

CE CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARATION DE CONFORMITE CE
CE – KONFORMITAETSERKLAERUNG
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Industriële veiligheidsschoen
Chaussure de sécurité industriel
Industrieschutzschuhe
Industrial safety Footwear
Calzado de seguridad industrial



De fabrikant, of zijn mandataris, gevestigd in de Europese Gemeenschap:
Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté:
De Hersteller oder sein Mandatar mit Sitz in der europäischen Gemeinschaft :
The manufacturer or his authorised representative based in the Community :
El fabricante o su representante autorizado establecido en la comunidad europea

U-GROUP Srl Via Borgomanero, 1 28040 Paruzzaro (NO)

Verklaart dat het hierna beschreven Persoonlijke Beschermingsmiddel:
Déclare que l'Équipement de Protection Individuelle décrit ci-après:
Erklärt, dass die nachstehend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung :
Hereby certifies that the following Personal Protective Equipment:
Declara que el equipo de protección individual que se describe a continuación:

U-POWER ART.

SW10014 WIN RS S3 SRC

EN ISO 20345:2011

Calzatura : ALTA B

Identiek is aan het model volgens "CE" tpe – onderzoek
Est identique au modèle ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "CE" de type
Identisch ist mit der Modell, Gegenstand von der « Eg » - Baumusterprüfung
Is identical to the model subject of the CE type examination certificate
Es identico al EPI objeto del certificado de examen CE

Nr. 0161-16438-10REV.1

Toegekend door het erkend keuringsorganisme:
Donné par l'organisme de contrôle agréé:
Genehmigt bei der gemeldeten Prüfstelle :
Issue by the notified
Bajo el control del Organismo Notificado

A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione C.I.M.A.C. – C.so G.Brodolini, 19 – 27029 Vigevano (PV)

Paruzzaro, li 26/07/2013

Presidente Unico
Pier Franco Uzzeni

U GROUP Srl
Via Borgomanero, 1
28040 Paruzzaro (NO)

U-GROUP S.r.l

via per Borgomanero, 1 – 28040 – Paruzzaro (NO) Italy p.iva 02041920030 – phone +39 0322 539401 – fax +39 0322 230 001 – www.u-power.it

ВРНО С
ОРИГ

33ЛД, чл. 1, ал. 2

